

<p>Конфиденциально</p> <p>AGATON LIMITED Адрес: 25 Martiou, 27 D. MICHAEL TOWER, 1-й этаж, квартира/офис 105A, Egkomi, 2408, Никосия, Кипр Регистрационный номер: HE411455 Дополнение № 103-ENG/UNFD к Договору</p>	<p>Confidential</p> <p>AGATON LIMITED Address: 25 Martiou, 27 D. MICHAEL TOWER, 1st floor, Flat/Office 105A, Egkomi, 2408, Nicosia, Cyprus Registration number: HE411455 Addendum No. 103-ENG/UNFD to the Agreement</p>
<p>УСЛОВИЯ ОКАЗАНИЯ УСЛУГ (участие в исследования учебных показателей)</p>	<p>TERMS OF SERVICE (Participation in the review of learning indicators)</p>
<p>Дата публикации: «21» Августа 2024 года Дата вступления в силу: «21» Августа 2024 года</p>	<p>Publication date: August 21, 2024 Effective date: August 21, 2024</p>
<p>Настоящий документ представляет собой Условия оказания услуг, которые доступны по ссылке: https://legal.skyeng.ru/doc/view/Terms_103_Offer_tutor_review_AGT_ru_eng (далее - «Условия»).</p>	<p>This document is the Terms of service, that are available at the link: https://legal.skyeng.ru/doc/view/Terms_103_Offer_tutor_review_AGT_ru_eng (hereafter – the «Terms»).</p>
<p>1. ПРИМЕНЕНИЕ</p>	<p>1. APPLICATION</p>
<p>1.1. Условия являются неотъемлемой частью Договора об оказании индивидуальных услуг, доступного по ссылке: https://legal.skyeng.ru/doc/view/offer_tutor_unfd_agt_eng_rus (далее – «Договор») и предусматривают условия оказания преподавателем услуг, в том числе основания (условия) выплаты вознаграждения преподавателя, а также иные обстоятельства сотрудничества Сторон.</p>	<p>1.1. The Terms are an integral part of the Personal service agreement available at the link: https://legal.skyeng.ru/doc/view/offer_tutor_unfd_agt_eng_rus (hereafter – the «Agreement») and provide for the conditions for the provision of services by the tutor, including the grounds (conditions) for the payment of remuneration to the tutor, as well as other circumstances of cooperation between the Parties.</p>
<p>1.2. Условия обязательны для соблюдения Сторонами: преподавателями, привлеченными по Договору (далее – «Преподаватель»), а также AGATON LIMITED (далее – «Компания»).</p>	<p>1.2. The Terms are binding to the Parties: the tutors engaged under the Agreement (hereafter – the «Tutors»), as well as AGATON LIMITED (hereafter – the «Company»).</p>
<p>2. ПРЕДМЕТ</p>	<p>2.SCOPE</p>
<p>2.1. В соответствии с Условиями преподаватель оказывает услуги, предусмотренные п. 1.1. Договора, в частности принимает участие в исследовании учебных показателей, оценки понимания и применения их в процессе преподавания (далее – «интервью»)</p>	<p>2.1. Subject to the Terms, the tutor provides the services stipulated in clause 1.1. of the Agreement in particular participates in the review of learning indicators, evaluates understanding and applying them to the teaching process (hereinafter referred to as “interviews”)</p>
<p>2.2. Компания самостоятельно определяет возможность привлечения Преподавателя к оказанию услуг в соответствии с Условиями и вправе отказать преподавателю в таком привлечении без объяснения причин.</p>	<p>2.2. The Company independently determines the possibility of attracting a Tutor to provide services in accordance with the Terms and Conditions and has the right to refuse such involvement to the Tutor without explaining the reasons.</p>
<p>3. ПОРЯДОК ОКАЗАНИЯ УСЛУГ</p>	<p>3. SERVICE PROVISION PROCEDURE</p>
<p>3.1. Компания назначает Преподавателю интервью, в ходе которого Преподаватель изучает учебные показатели, оценивает их на предмет сложности понимания и удобства применения в процессе преподавания. Преподаватель обязуется изучить предоставленные показатели, оценить их и предоставить Компании развернутую обратную связь в ходе интервью.</p>	<p>3.1 The Company assigns an interview to the Tutor, during which the Tutor reviews the learning indicators, evaluates them for difficulty of understanding and usability in the teaching process. The Tutor shall review the indicators provided, evaluate them and provide the Company with detailed feedback during the interview.</p>
<p>3.2. В случае, если Преподаватель записался на участие в прохождении интервью, но в назначенное время не явился, Преподаватель не имеет права на получение вознаграждения за такое интервью.</p>	<p>3.2 In the event that a Tutor has signed up to participate in an interview, but fails to appear at the scheduled time, the Tutor shall not be entitled to receive remuneration for such interview.</p>
<p>4. ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ</p>	<p>4. REMUNERATION</p>

4.1. Размер вознаграждения за участие в интервью:	4.1. The remuneration for participation in the interview:
Наименование услуги/Name of service	Стоимость за 1 (один) час участия в интервью, в рублях Российской Федерации/ Cost for 1 (one) hour of participation in the interview, in Russian rubles
Участие в интервью / participation in interview	600,00
4.2. Вознаграждение Преподавателя за оказание услуг формируется на основании данных Компании.	4.2 The Tutor's remuneration for the provision of services is formed on the basis of the Company's data.
4.3. Вознаграждение выплачивается Преподавателю в течение 30 (тридцати) календарных дней с момента оказания услуг по настоящим Условиям.	4.3. The remuneration shall be paid to the Tutor within thirty (30) calendar days from the date of service under these Terms of Service.
5. ПРОЧЕЕ	5. MISCELLANEOUS
5.1. Условия являются конфиденциальными и не подлежат разглашению Преподавателем за исключением случаев, предусмотренных нормами применимого законодательства. В случае разглашения Преподавателем положений Условий Преподаватель возмещает Компании убытки в полном объеме.	5.1. The Terms are confidential and are not subject to disclosure by the tutor, except as required by applicable legislation. If the tutor discloses the Terms, the tutor shall refund the company's damages in full.